

У К Р А Ї Н С Ь К И Й

# РЕВМАТОЛОГІЧНИЙ ЖУРНАЛ

3(85)-2021

ПОТЕНЦІЙНІ МОЖЛИВОСТІ КЛІНІЧНОЇ ОЦІНКИ ПАЦІЄНТА  
З ANCA-АСОЦІЙОВАНИМ СИСТЕМНИМ ВАСКУЛІТОМ

КРИТЕРІАЛЬНИЙ І НЕКРИТЕРІАЛЬНИЙ АНТИФОСФОЛІПІДНИЙ СИНДРОМ:  
КОНЦЕПТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ДІАГНОСТИКИ

ТЕЗИ VIII НАЦІОНАЛЬНОГО КОНГРЕСУ РЕВМАТОЛОГІВ УКРАЇНИ,  
ЩО ПРОВІДИТЬСЯ СУМІСНО З ЄВРОПЕЙСЬКИМ АЛЬЯНСОМ АСОЦІАЦІЙ  
РЕВМАТОЛОГІВ (EULAR)



## ЗМІСТ

**Коваленко Володимир Миколайович**, ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології імені академіка М.Д. Стражеска» НАМН України» (Київ), директор, завідувач відділу некоронарних хвороб серця та ревматології, академік НАМН України  
**Кузьміна Анна Петрівна**, ДЗ «Дніпропетровська медична академія» (Дніпро), кафедра терапії, кардіології та сімейної медицини факультету післядипломної освіти, заслужений лікар України, доктор медичних наук, професор  
**Надашкевич Олег Ніконович**, Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького (Львів), завідувач кафедри сімейної медицини, доктор медичних наук, професор  
**Проценко Галина Олександрівна**, ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології імені академіка М.Д. Стражеска» НАМН України» (Київ), провідний науковий співробітник відділу некоронарних хвороб серця та ревматології, доктор медичних наук, професор  
**Рекалов Дмитро Геннадійович**, Запорізький державний медичний університет (Запоріжжя), професор кафедри внутрішніх хвороб-3, доктор медичних наук, професор  
**Сміян Світлана Іванівна**, Тернопільський національний медичний університет імені І.Я. Горбачевського (Тернопіль), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 2, доктор медичних наук, професор  
**Сорока Микола Федорович**, Білоруський державний медичний університет (Мінськ), професор 2-ї кафедри внутрішніх хвороб, доктор медичних наук, професор  
**Станіславчук Микола Адамович**, Вінницький національний медичний університет імені М.І. Пирогова (Вінниця), професор кафедри факультетської терапії, доктор медичних наук, професор  
**Хімюк Людмила Вікторівна**, Національна медична академія післядипломної освіти імені П.Л. Шупика МОЗ України (Київ), завідувач кафедри сімейної медицини, професор  
**Чоп'як Валентина Володимирівна**, Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького (Львів), завідувач кафедри клінічної імунології та алергології, доктор медичних наук, професор  
**Шевчук Сергій Вікторович**, Вінницький національний медичний університет імені М.І. Пирогова (Вінниця), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 2, доктор медичних наук, професор  
**Шуба Неоніла Михайлівна**, Національна медична академія післядипломної освіти імені П.Л. Шупика МОЗ України (Київ), професор кафедри терапії та ревматології, доктор медичних наук, професор  
**Яременко Олег Борисович**, Національний медичний університет імені О.О. Богомольця (Київ), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 3, доктор медичних наук, професор  
**Яцишин Роман Іванович**, Івано-Франківський національний медичний університет (Івано-Франківськ), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 1, клінічної імунології та алергології, заслужений лікар України, доктор медичних наук, професор

### КЛІНІЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

НЕСТЕРОЇДНІ ПРОТИЗАПАЛЬНІ ПРЕПАРАТИ В РЕВМАТОЛОГІЇ. ОПТИМАЛЬНИЙ ВИБІР НА ОСНОВІ ДАНИХ ДОКАЗОВОЇ МЕДИЦИНИ  
Є.Д. Єгудіна ..... 72

### ПОГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ

ПОТЕНЦІЙНІ МОЖЛИВОСТІ КЛІНІЧНОЇ ОЦІНКИ ПАЦІЄНТА З АНСА-АСОЦІЙОВАНИМ СИСТЕМНИМ ВАСКУЛІТОМ  
Г.П. Кузьміна ..... 32

КРИТЕРІАЛЬНИЙ І НЕКРИТЕРІАЛЬНИЙ АНТИФОСФОЛІПІДНИЙ СИНДРОМ: КОНЦЕПТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ДІАГНОСТИКИ  
І.Ю. Головач, Т.М. Чіпко, О.О. Лазоренко ..... 26

СУЧАСНІ АСПЕКТИ ЛІКУВАННЯ ТА МОНІТОРИНГУ ОСТЕОАРТРОЗУ КИСТЕЙ  
А.Г. Дубкова, А.С. Крилова, Т.С. Цимбалюк ..... 62

### КЛІНІЧНІ НАСТАНОВИ

РЕКОМЕНДАЦІЇ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ АСОЦІАЦІЇ КАРДІОЛОГІВ УКРАЇНИ З ДІАГНОСТИКИ ТА ЛІКУВАННЯ МІОКАРДИТУ  
В.М. Коваленко, О.Г. Несукай, С.В. Чернюк, А.С. Козлюк, Р.М. Кириченко ..... 4

### ОРИГІНАЛЬНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

АДАПТАЦІЯ ТА ВАЛІДІЗАЦІЯ УКРАЇНОМОВНОЇ ВЕРСІЇ NESK DISABILITY INDEX (ІНДЕКС ОБМЕЖЕННЯ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ ЧЕРЕЗ БІЛЬ У ШІЙ) У ХВОРИХ НА АНКІЛОЗИВНИЙ СПОНДИЛІТ  
Н.В. Школіна, І.І. Шаповал, М.А. Станіславчук ..... 57

РІВНІ N-КІНЦЕВОГО ТЕЛОПЕПТИДУ КОЛАГЕНУ І ТИПУ У ЧОЛОВІКІВ, ХВОРИХ НА АНКІЛОЗИВНИЙ СПОНДИЛІТ, ЗВ'ЯЗОК З ПЕРЕБІГОМ ЗАХВОРЮВАННЯ  
С.В. Шевчук, О.М. Павлюк, О.А. Коробко ..... 50

### ВЛАСНІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ

КЛІНІКО-ЛАБОРАТОРНІ МАРКЕРИ, АСОЦІЙОВАНИ З АТЕРОСКЛЕРОЗОМ ЗАГАЛЬНИХ СОННИХ АРТЕРІЙ, У ХВОРИХ НА РЕВМАТОЇДНИЙ АРТРИТ У ПОЄДНАННІ З АРТЕРІАЛЬНОЮ ГІПЕРТЕНЗІЄЮ  
Д.Г. Рекалов, І.О. Данюк, Н.Г. Риндіна ..... 21

### ЛІКАРЮ-ПРАКТИКУ

МУЛЬТИСИСТЕМНИЙ ЗАПАЛЬНИЙ СИНДРОМ, АСОЦІЙОВАНИЙ З ІНФЕКЦІЄЮ SARS-COV-2, У ДІТЕЙ: НОВА ХВОРОБА ЧИ СИНДРОМ? НА ПРИКЛАДІ КЛІНІЧНОГО ВИПАДКУ  
О.А. Ошлянська, О.М. Охотнікова, О.В. Захарчук, С.О. Русак ..... 40

### ТЕЗИ НАУКОВИХ ДОПОВІДЕЙ

ТЕЗИ VIII НАЦІОНАЛЬНОГО КОНГРЕСУ РЕВМАТОЛОГІВ УКРАЇНИ, ЩО ПРОВОДИТЬСЯ СПІЛЬНО З ЄВРОПЕЙСЬКИМ АЛЬЯНСОМ АСОЦІАЦІЇ РЕВМАТОЛОГІВ (EULAR) ..... 76

Адреса редакції: Україна, 03151, Київ, вул. Народного ополчення, 5, ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України», редакція «Українського ревматологічного журналу»  
Тел.: (044) 275-66-22, 271-96-04  
E-mail: uic@inbox.com.ua

Адреса сайту видання (URL): <http://www.rheumatology.kiev.ua/>

Адреса видавця: 02140, Київ, просп. Миколи Бажана, 10А  
Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)  
E-mail: public@morion.kiev.ua  
Internet: <http://www.morion.kiev.ua>

Підписано до друку 15.10.2021 р. Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>8</sub>.  
Друк офсетний. Ум. друк. арк. 10,69. Обл.-вид. арк. 12,7.  
Наклад 650 прим. Зам. № С21-197.

Видруковано у ТОВ «Книжково-журнальне видавництво «Софія» 08000, Київська обл., смт Макарів, вул. Першотравнева, 65

Оформити передплату за безготівковим розрахунком можна у видавництві «МОРІОН»  
Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)  
Цілковите або часткове розмноження в будь-який спосіб матеріалів, опублікованих у цьому виданні, допускається лише з письмового дозволу видавця

Відповідальність за зміст рекламних матеріалів несе рекламодавець. Знаком □ помічено матеріали, що друкуються на правах реклами

© ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України», 2021  
© ТОВ «МОРІОН», 2021

## СОДЕРЖАНИЕ

### КЛИНИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

НЕСТЕРОИДНЫЕ ПРОТИВОВОСПАЛИТЕЛЬНЫЕ ПРЕПАРАТЫ  
В РЕВМАТОЛОГИИ. ОПТИМАЛЬНЫЙ ВЫБОР НА ОСНОВЕ ДАННЫХ  
ДОКАЗАТЕЛЬНОЙ МЕДИЦИНЫ  
*Е.Д. Егудина* ..... 72

### ВЗГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ КЛИНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ  
ПАЦИЕНТА С АНКА-АССОЦИИРОВАННЫМ  
СИСТЕМНЫМ ВАСКУЛИТОМ  
*Г.П. Кузьмина* ..... 32

КРИТЕРИАЛЬНЫЙ И НЕКРИТЕРИАЛЬНЫЙ  
АНТИФОСФОЛИПИДНЫЙ СИНДРОМ: КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ  
ВОПРОСЫ ДИАГНОСТИКИ  
*И.Ю. Головач, Т.М. Чипко, Е.А. Лазоренко* ..... 26

СОВРЕМЕННЫЕ АСПЕКТЫ ЛЕЧЕНИЯ И МОНИТОРИНГА  
ОСТЕОАРТРОЗА КИСТЕЙ  
*А.Г. Дубкова, А.С. Крылова, Т.С. Цымбалюк* ..... 62

### КЛИНИЧЕСКИЕ РУКОВОДСТВА

РЕКОМЕНДАЦИИ ВСЕУКРАИНСКОЙ АССОЦИАЦИИ КАРДИОЛОГОВ  
УКРАИНЫ ПО ДИАГНОСТИКЕ И ЛЕЧЕНИЮ МИОКАРДИТА  
*В.М. Коваленко, О. Несукай, С.В. Чернюк, А.С. Козлюк,  
Р.М. Кириченко* ..... 4

### ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

АДАПТАЦИЯ И ВАЛИДИЗАЦИЯ УКРАИНОЯЗЫЧНОЙ ВЕРСИИ  
NECK DISABILITY INDEX (ИНДЕКС ОГРАНИЧЕНИЯ  
ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВСЛЕДСТВИЕ БОЛИ В ШЕЕ)  
У БОЛЬНЫХ АНКИЛОЗИРУЮЩИМ СПОНДИЛИТОМ  
*Н.В. Школина, И.И. Шаповал, М.А. Станиславчук* ..... 57

УРОВНИ N-КОНЕЧНОГО ТЕЛОПЕПТИДА КОЛЛАГЕНА I ТИПА  
У МУЖЧИН, БОЛЬНЫХ АНКИЛОЗИРУЮЩИМ СПОНДИЛИТОМ,  
СВЯЗЬ С ТЕЧЕНИЕМ ЗАБОЛЕВАНИЯ  
*С.В. Шевчук, О.М. Павлюк, Е.А. Коробко* ..... 50

### СОБСТВЕННЫЕ НАБЛЮДЕНИЯ

КЛИНИКО-ЛАБОРАТОРНЫЕ МАРКЕРЫ, АССОЦИИРОВАННЫЕ  
С АТЕРОСКЛЕРОЗОМ ОБЩИХ СОННЫХ АРТЕРИЙ, У БОЛЬНЫХ  
РЕВМАТОИДНЫМ АРТРИТОМ В СОЧЕТАНИИ С АРТЕРИАЛЬНОЙ  
ГИПЕРТЕНЗИЕЙ  
*Д.Г. Рекалов, И.А. Даниук, Н.Г. Рындина* ..... 21

### ВРАЧУ-ПРАКТИКУ

МУЛЬТИСИСТЕМНЫЙ ВОСПАЛИТЕЛЬНЫЙ СИНДРОМ,  
АССОЦИИРОВАННЫЙ С ИНФЕКЦИЕЙ SARS-COV-2, У ДЕТЕЙ:  
НОВАЯ БОЛЕЗНЬ ИЛИ СИНДРОМ? НА ПРИМЕРЕ  
КЛИНИЧЕСКОГО СЛУЧАЯ  
*О.А. Ошлянская, О.М. Охотникова, О.В. Захарчук,  
С.О. Русак* ..... 40

### ТЕЗИСЫ НАУЧНЫХ ДОКЛАДОВ

ТЕЗИСЫ VIII НАЦИОНАЛЬНОГО КОНГРЕССА РЕВМАТОЛОГОВ  
УКРАИНЫ, ПРОВОДИМОГО СОВМЕСТНО С ЕВРОПЕЙСКИМ  
АЛЬЯНСОМ АССОЦИАЦИЙ РЕВМАТОЛОГОВ (EULAR) ..... 76

## CONTENTS

### CLINICAL INVESTIGATIONS

NON-STEROIDAL ANTI-INFLAMMATORY DRUGS  
IN RHEUMATOLOGY. THE BEST CHOICE BASED  
ON EVIDENCE-BASED MEDICINE  
*E.D. Egudina* ..... 72

### OPINION

POTENTIAL OPTIONS OF CLINICAL EVALUATION  
IN PATIENTS WITH ANCA-ASSOCIATED  
SYSTEMIC VASCULITIS  
*G.P. Kuzmina* ..... 32

CRITERIAL AND NON-CRITERIAL ANTIPHOSPHOLIPID  
SYNDROME: CONCEPTUAL QUESTIONS  
OF DIAGNOSTICS  
*I.Yu. Golovach, T.M. Chipko, O.O. Lazorenko* ..... 26

MODERN ASPECTS OF TREATMENT AND MONITORING  
OF HAND OSTEOARTHRITIS  
*A.G. Dubkova, A.S. Krylova, T.S. Cimbalyuk* ..... 62

### CLINICAL GUIDELINES

DIAGNOSIS AND TREATMENT OF MYOCARDITIS:  
RECOMMENDATIONS OF UKRAINIAN ASSOCIATION OF CARDIOLOGY  
*V. Kovalenko, E. Nesukay, S. Cherniuk, A. Kozliuk,  
R. Kirichenko* ..... 4

### ORIGINAL INVESTIGATIONS

ADAPTATION AND VALIDATION OF THE UKRAINIAN VERSION  
OF THE NECK DISABILITY INDEX (INDEX OF LIMITATION  
OF LIFE ACTIVITY DUE TO NECK PAIN) IN PATIENTS WITH  
ANKYLOSING SPONDYLITIS  
*N.V. Shkolina, I.I. Shapoval, M.A. Stanislavchuk* ..... 57

LEVELS OF N-TERMINAL TELOPEPTIDE OF COLLAGEN TYPE I  
IN MEN WITH ANKYLOSING SPONDYLITIS, CONNECTION WITH  
THE COURSE OF THE DISEASE  
*S.V. Shevchuk, O.M. Pavliuk, O.A. Korobko* ..... 50

### OWN OBSERVATIONS

CLINICAL AND LABORATORY MARKERS ASSOCIATED WITH  
ATHEROSCLEROSIS OF THE COMMON CAROTID ARTERIES  
IN PATIENTS WITH RHEUMATOID ARTHRITIS IN COMBINATION  
WITH HYPERTENSION  
*D.G. Rekalov, I.O. Daniuk, N.G. Ryndina* ..... 21

### FOR THE DOCTOR-PRACTITIONER

MULTISYSTEM INFLAMMATORY SYNDROME  
ASSOCIATED WITH SARS-COV-2 INFECTION IN CHILDREN:  
NEW DISEASE OR SYNDROME? ON THE EXAMPLE  
OF A CLINICAL CASE  
*O.A. Oshlyanska, O.M. Okhotnikova, O.V. Zakharchuk,  
S.O. Rusak* ..... 40

### ABSTRACTS OF SCIENTIFIC PAPERS

ABSTRACTS OF THE VIII NATIONAL CONGRESS OF RHEUMATOLOGISTS  
OF UKRAINE, HELD JOINTLY WITH THE EUROPEAN ALLIANCE OF  
RHEUMATOLOGISTS' ASSOCIATIONS (EULAR) ..... 76